



US Army Corps  
of Engineers  
Far East District

"Leaders  
In  
Customer  
Care"

# East Gate Edition

SEOUL KOREA VOL. III NO. 33 DECEMBER 1985

## May Christmas bring joy to all



# Leaders send Christmas messages

As 1985 draws to a close, I look with deep satisfaction on what the Corps has done in the past year.

I'm proud of the way we served our customers — our contribution to the nation and our allies by giving soldiers modern training ranges and work facilities; our contribution to service members and their families who spend family and leisure time in buildings we construct; our contribution to the Air Force around the world and to the other parts of the Defense Department.

This season is especially warm and joyful for those who have been protected from flooding, and I note our projects sav-

ed as much damage — \$1.5 billion — as the November eastern floods caused. We made a better life for those who had a chance to laugh and play at our recreation sites and those millions of people who are economically better off because of the products that pass through our locks and harbors.

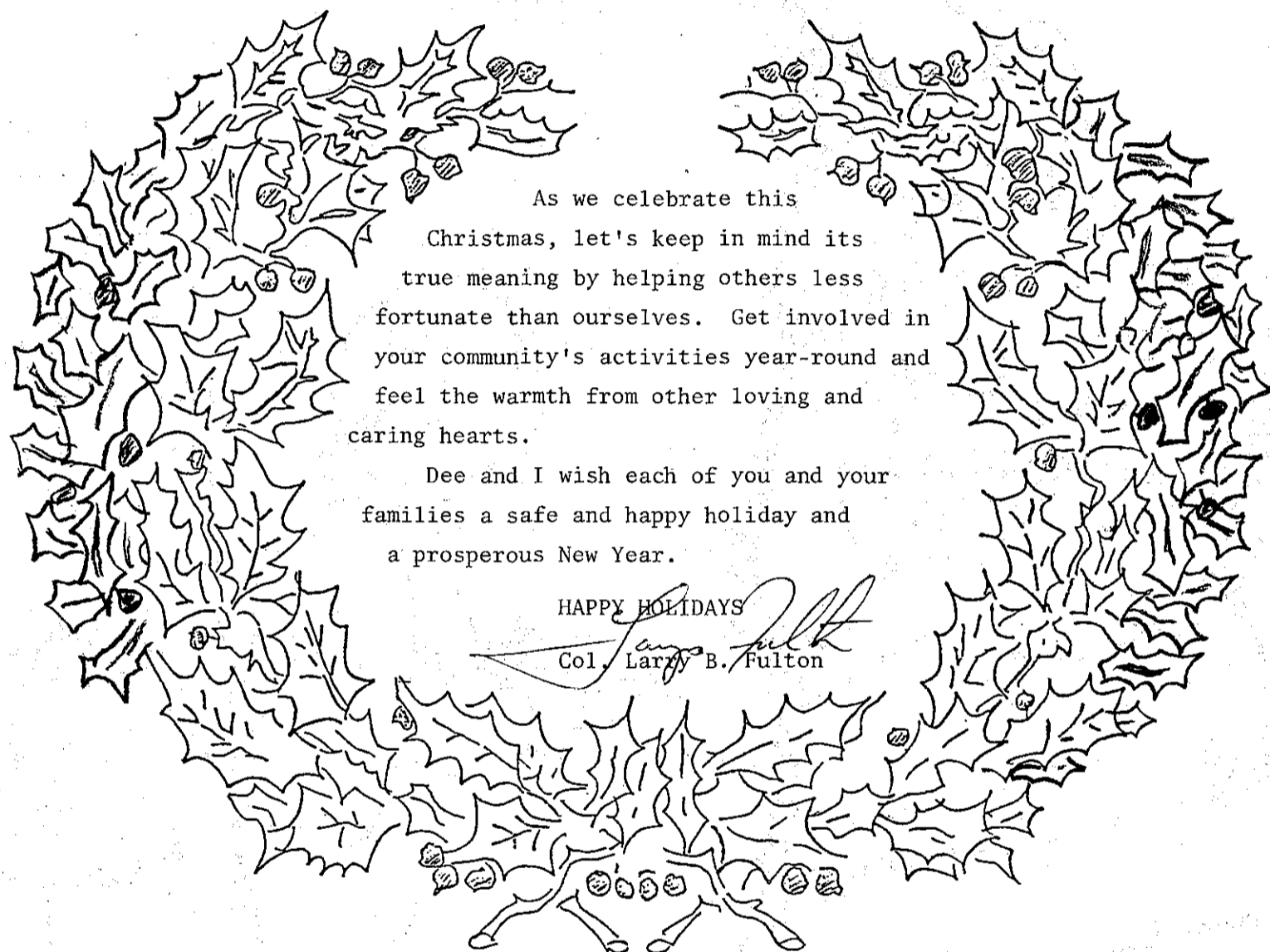
When tragedy strikes, our Corps family provides relief and comfort to those who suffer. We have those who, time and time again, have been there when they were needed, asking only for the chance to serve again.

The growing number of people we serve is a compliment to your collective

skills, your dedication to excellence, your concerns for the Corps and customer care, and your ability to tap the talent among the U.S. engineering and construction industries to get the job done.

My congratulations to each of you for your share in these and our other achievements. You should share my pride in our serving family of so many diverse parts. I wish each of you a joyous holiday season, and hope you and your families are blessed in the new year.

**LTG E. R. HEIBERG III**  
Commander  
US Army Corps of Engineers



CW4 Arthur Mattingly receives the Aviation Safety Award from Col. Larry Fulton for 500 accident free flight hours since assigned to FED.

## CFC a success

FED's Combined Federal Campaign was a resounding success. Contributions totaled \$8,437, nearly three times more than last year.

Jim Howells, FED's CFC Project Officer, expressed his appreciation for the contribu-

tions. A special thanks to all the key persons in each office for their enthusiasm and diligence in conducting the campaign.

FED can be proud that we "have helped someone through."

This newspaper is an unofficial publication authorized under the provisions of AR 360-81. The views and opinions expressed are not necessarily those of the Department of the Army. It is published monthly by the Far East District of the U.S. Army Corps of Engineers, located in Seoul, Korea APO San Francisco, California 96301. The telephone number is 2917-501 (military), 265-7964 (commercial) or 262-1101 (AUTOVON). The method of reproduction is offset printing and 950 copies of each issue are printed. Subscriptions are free but must be requested in writing. All photos are U.S. Army photos unless otherwise credited.

District Engineer . . . . . Col. Larry B. Fulton  
Chief, Public Affairs . . . . . Sharron Gloskowski  
Editorial Assistant . . . . . Jae Yol Kim

# ROK officers participate in exchange program

Seven Republic of Korea Army engineer officers were recently selected to participate in the Far East District/Ministry of National Defense Exchange Program.

The FED coordinator for the program is Kenny Lee, Chief of Design Branch, Engineering Division. Maj. Rho Han Joo is the MND coordinator. In addition to Maj. Rho the six other ROK officers participating in this program are Maj. Yim Chang Bae, Maj. Sunwoo Sik, Maj. Kim Dong Ju, Maj. Kim Joo Baik, Maj. Nam Shi Woo and Capt. Park Yoon Sig. The ROK Army officers were handpicked for this program. All are graduates of the Korean Military Academy except Maj. Rho, an ROTC graduate from Chun Nam University. The six majors are graduates of the ROK Army Staff College. Four of the majors have masters of science degrees from Korean Universities and Maj. Yim received his masters degree from Florida Institute of Technology.

This is a six-month program established to promote an understanding of the principles and procedures used by



(L-R) Standing: Maj. Kim Dong Ju, Maj. Yim Chang Bae, Maj. Rho Han Joo, Maj. Nam Shi Woo, Sitting: Maj. Kim Joo Baik, Maj. Sunwoo Sik and Capt. Park Yoon Sig.

the Corps of Engineers. In addition to engineering and construction techniques, items reviewed are the role of civilian engineers in the U.S. Army Corps of Engineers, rationale used in development of functional criteria, the long term economic benefits of life cycle cost studies taking into consideration first cost and maintenance costs, and a brief look at the authorization and appropriation procedures.

The ROK officers provide insight on the Korean principles and procedures within MND to promote a better understanding between U.S. and Korean engineers. Moreover, they are able to advise us of unusual technical and statutory/regulatory programs and practices which are unique to Korea. This enables our design and construction managers to improve the efficiency/effectiveness of the

Corps' role in executing the combined defense improvement program in the Republic of Korea.

The program consists of each officer working three months with both Engineering and Construction Division. During this management period, fiscal and technical aspects are stressed to enhance joint understanding of the mission of each engineering organization.

Cooperation between the Corps and ROK Army on Host Nation projects and on the myriad of projects where Corps work and ROK Army work interrelate is essential. The exchange program provides an opportunity to improve communication between the Corps and ROK Army and is tailored to enhance the mission and image of the Corps in Korea.

The ROK officers participating in the program commented that the FED employees are always willing to answer their questions and enthusiastically explain new concepts. These officers see this program as a valuable experience that will enhance their engineering management and technical skills.

## Leaders have keen interest in others

Is a leader born, or is he made? Over 200 years ago Voltaire said:

*The right of commandship is no longer an advantage transmitted by nature. Like an inheritance, it is the fruit of labors, the price of courage.*

Some people are fortunate enough to be born with traits that encourage other people to follow them, and many people will call them leaders. But these types of people are few. The rest of us can, nonetheless, become great leaders by studying the actions of successful leaders and, as Voltaire stated, by working to develop leadership capacity by "the fruit of labors."

Are there particular personality traits or qualities leaders have in common? This question reminds me of the alumnus who visited his alma mater and was surprised to see that the questions on the exams were the same he had answered years before. When he asked his old professor about it, the professor replied: Of course they are. The questions never change; only the answers."

So it is with personality traits and qualities. The question is always the same: What makes a great leader? But the answers change. Indeed, generations of research have failed to isolate one personality trait or set of qualities that can be used to discriminate between leaders and nonleaders. No matter how hard we

try to isolate these traits, there will always be successful leaders who don't possess them.

I don't mean to say, however, that leaders have no characteristics in common. They do. A few are worth reviewing because they can be cultivated.

- Most leaders have a keen interest in other people. They work at developing it. Those who work for you expect or hope that you have it. Expressing interest in others is a great way of getting others to develop an interest in you and what you want to do.

- Most leaders are not afraid to take risks and make mistakes. Peter Drucker wrote: "Performance is not hitting the bull's-eye at every shot. That is a circus act that can be maintained only for a few minutes." A good performance record will include mistakes; it will include failures; it will reveal a person's limitations as well as his strengths. The better leader the person is, the more mistakes he is likely to make because the more things he will try and, consequently, the more he will learn. The key is to not make the same mistake twice. The leader to mistrust is the one who never makes a mistake, never commits a blunder, never fails in what he is trying to do. He is either a phoney or a person who stays in the safety of the "tried and the trivial." Good judgment comes from experience.

However, experience often comes from bad judgment. A good leader won't be afraid to fail. If he never tries, he'll never fail, but he'll never be successful either.

- Most leaders cultivate loyalty among their followers by being loyal to them. Loyalty begets loyalty. Arthur W. Newcomb points out:

*Show me the leader and I will know his men.*

*Show me the men and I will know their leader.*

*Therefore, to have loyal, efficient employees, be a loyal, efficient employer.*

During the years that I have worked for Ronald Reagan, I discovered that one of his outstanding characteristics is his loyalty. In California, I worked for him as director of finance and made mistakes, as we all do. I have seen him appear before a press conference where a reporter would say, "Verne Orr made a mistake." Now Ronald Reagan would never agree that Verne Orr made a mistake. What he said was, "If I had the facts Mr. Orr had when he made that decision, I would have made the same decision." That's why President Reagan commands such tremendous loyalty. He earned it. He gave it first.

**The Honorable Verne Orr**  
Secretary of the Air Force

# FED sponsors orphanage Christmas party

FED personnel spread a little holiday cheer Saturday when they held a Christmas party for the children of Sung Ae Won Orphanage.

The afternoon at the East Gate Club began with a feast of spaghetti, topped off by traditional Christmas cookies, cakes and candy.

After lunch the Girl Scouts of Junior Troop One of Hannam Village sang and pantomimed songs to the delight of the Korean children. At one point the Korean and American children were singing along together not always understanding the words but communicating through smiles and gestures.

Then Santa Claus arrived and greeted the children. He was quickly surrounded by excited youngsters as he and his helpers handed out gifts to the delight of the children.

If the smiles on the faces of the children when they left were any indication — everyone had a very good time.

A special thanks to all FED employees and their friends who helped support the Sung Ae Won Orphanage throughout the year.



Santa distributing Christmas presents.



FED personnel putting the finishing touches on the tree for their party for Sung Ae Won Orphanage.



Bob Moody, Chief of OAS, is showing the tree to one of the youngsters.

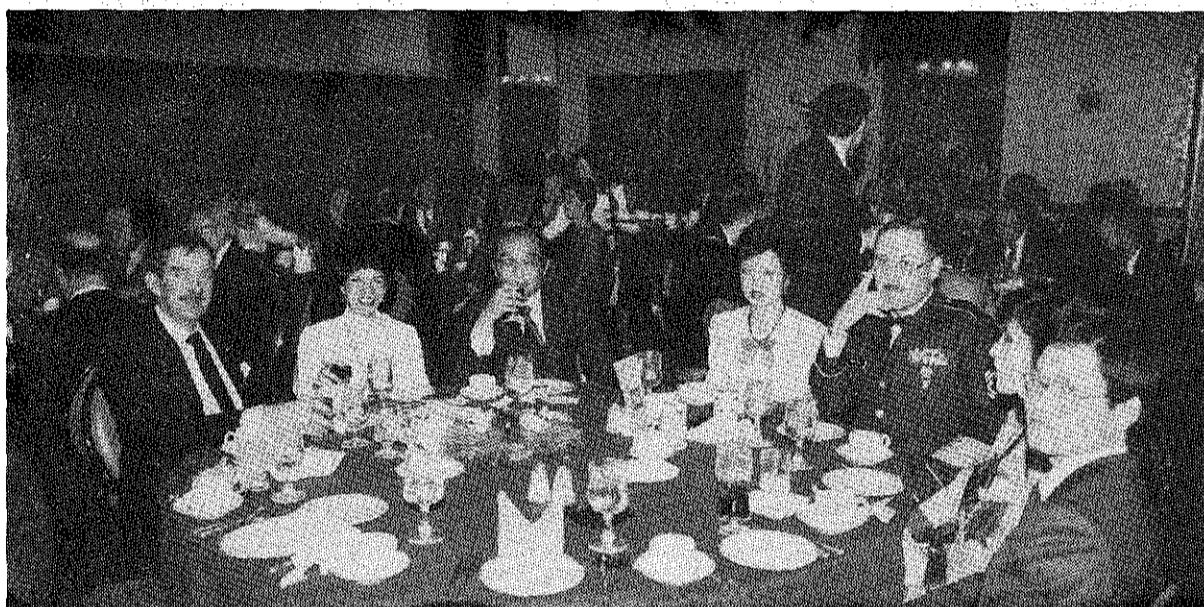


FED employee helping youngster eat his spaghetti.

# Employees attend holiday party



Linda Maples and her sister Marsha Holley assist Col. Larry Fulton awarding door prize to Yim Kwang Chun from Osan Resident Office.



FED employees enjoying annual Christmas party held at the Eighth Army Officers' Club.



Suk Hui Welch performs traditional Korean dance at the party.

## Basketball season begins

The 1985-1986 rendition of the FED Company Level Basketball Team is alive and shooting hoops. After a dismal 1984-1985 season, returning coaches, Maj. Mike Connolly and Sgt. Joe King are very optimistic about the team. The team record is 3 wins and 2 losses. "Our caliber of play this year is greatly improved over last year," said an excited Sgt. Joe King. "We play team ball with defense as our strength."

The team offense is beginning to gel and team confidence is soaring. Team members are Sam Coleman, Wayne Durrigan, Jim Quain, Hugh Word III, Ed Johnson, Gene King, John Jones, Philip Barnett and Alvin Evans.

Anyone interested in playing, call Maj. Connolly or Sgt. King at the Troops Office, Ext 400 or 488. Come out and cheer your FED Hoopsters on to victory. The schedule for the remainder of the season:

8 Jan.	8:00 p.m.	SUSLAK	Trent
11 Jan.	1:00 p.m.	121st Hosp	Trent
18 Jan.	3:30 p.m.	275th Sig Co	Trent
20 Jan.	6:45 p.m.	125th ATC	Trent
25 Jan.	1:00 p.m.	17th Avn Gp	Collier

### "Over the Hill Gang" victorious

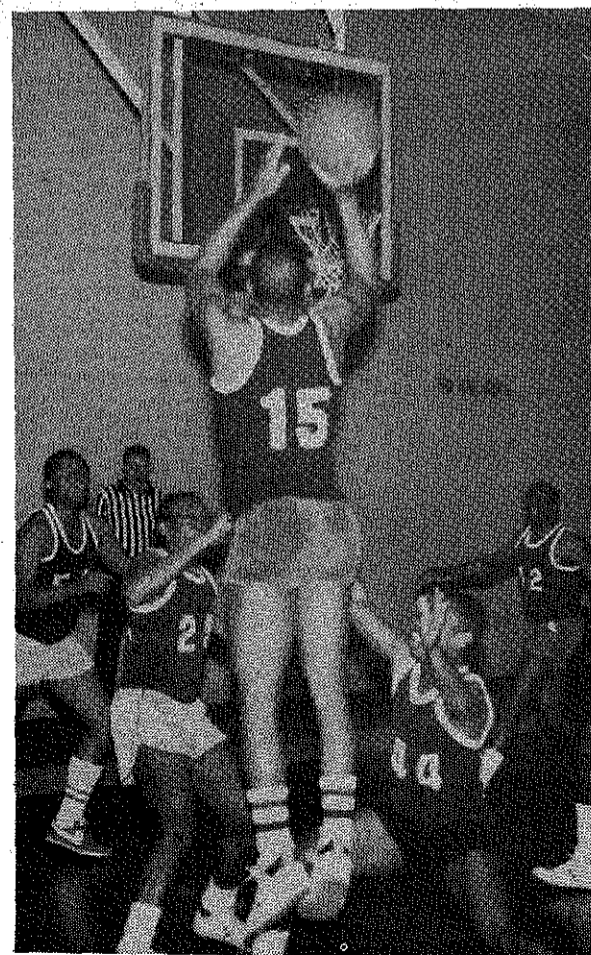
The over 33 FED Basketball Team started out the 1985-1986 basketball season with a victory.

The "Over the Hill Gang" includes Bill Butterwick, Ernie Commer, Gary Hodge, Rick Schneck, Mike Connolly, Don Powell, Roger Luque, Hesley Debow, and Ron McAddoo. "There are six teams in the league and we will be competitive," said an enthusiastic coach Tom Haralson. "We plan to do our best and play one game at a time. Most important of all is to have fun."

The Over 33 Basketball schedule is:

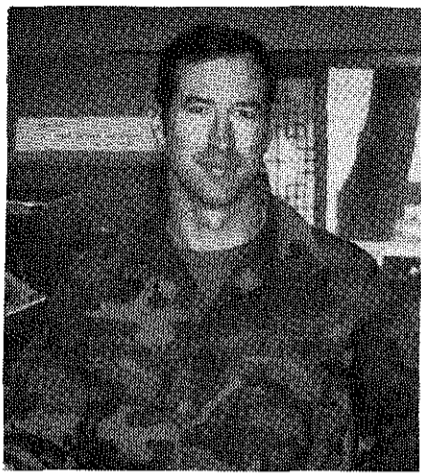
8 Jan.	5:30 p.m.	PERSCOM	Collier
13 Jan.	5:30 p.m.	EAST	Trent
15 Jan.	5:30 p.m.	JUSMAG	Collier
18 Jan.	5:30 p.m.	MEDCOM	Trent
22 Jan.	5:30 p.m.	1st Sig	Collier
29 Jan.	5:30 p.m.	PERSCOM	Collier
2 Feb.	2:15 p.m.	EAST	Collier

Come on out and support your team. Anyone interested in playing, contact Haralson at Ext 364.

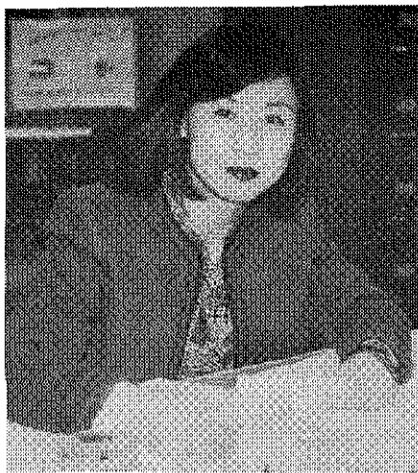


Alvin Evans takes 15-foot jump shot.

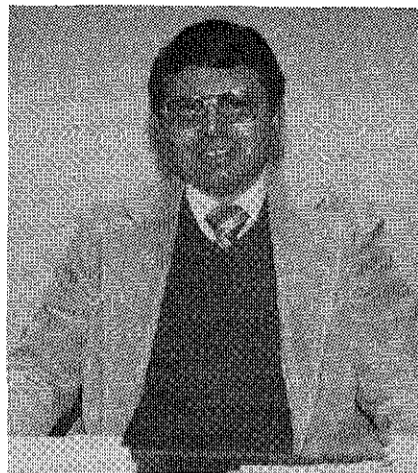
## New FED faces



**Capt. Thomas Julich** is the Camp Page Project Engineer. He comes from Tacoma, Washington.



**Elizabeth Matkowski** is a Clerk Typist in Northern Area Office. She comes from the Office of Provost Marshal, Yongsan.



**James McFaul** is the Deputy Chief of Construction Division. He comes from the Al Batin Area Office, Riyadh District, Saudi Arabia.



**Lee Myong Hui** is a Word Processing Clerk in Northern Area Office. She comes from Yongsan Dental Clinic.



**Nora Leggett** is the Administrative Assistant in Construction Division. She comes from the Joint U.S. Military Mission Aid to Turkey, Ankara, Turkey.



**Har Dae Yong** is the Chief of Information Integration and Implementation Branch. He comes from the Information Systems Support Unit, Yongsan.



**Paek Kil Hyon** is a Secretary in the Procurement and Supply Division. She comes from the Community Family and Soldiers Service Command, Korea.



**Joseph Stanfield** is a Civil Engineering Technician in the Office Engineering Branch. He comes from Kings Bay, Georgia.

## Master Planning gets into first gear

By Philip Kimball  
Master Planning Section

A Master Plan says what an installation is, what an installation is capable of supporting, where the installation is going in the near and long term future, and what the installation needs to do to get there.

Master Planning per se has been around for a long time, things just don't happen, there has to be a plan. In the past four years there's been a surge in new construction, upgrading of utilities and modernization of facilities in Korea which has made our existing master plans outdated. It's time to take advantage of modern technology in planning and taking care of our installations.

The largest of several ongoing master planning projects is "Phase I Basic Information Maps and Selected Comprehensive Installation Maps for Various U.S. Army Installations in the Republic of Korea."

Because of their extensive DOD aerial survey and photogrammetric mapping experience in the Pacific Area, the

R. M. Towill Corporation was selected for this project. They are using two consultants in the areas of aerial photography and aero triangulation.

They're also responsible for all aerial photography and ground surveys/field verification for preparing and furnishing Basic Information and (specific) Combined Utilities Maps for 49 Army installations throughout Korea. Ground surveys will be required for 15 installations either because of size or location (too close to the DMZ). The notice to proceed for the multi-million dollar contract was issued on August 21. The contractor has 570 days to complete the work. The final product will consist of:

Reservation Maps (mylars) depicting the entire installation or groups of installations on one standard sheet;

General Site Maps (mylars) with 25-foot major contour lines with 5-foot dotted intervals including separate overlays for each or a combination of existing tree cover, transportation facilities, water, sanitary sewer, electrical, fuel/gas, street lighting, telecommunication, heating and cooling, storm

drainage system including government furnished flood plain management data, building area and installation land use, future construction projects and explosive safety quantity distances;

Combined Utilities Maps (mylars) at the 1"=50' scale with 2 foot contour line intervals; and

Aerial photo mosaics by individual installation or by area (group of installations in close proximity).

Maps prepared from aerial photos will show building rooflines not footprints and will be so noted. Based on available as-built drawings, the location of underground utilities will be field verified using current techniques such as sounding. The location of non-metallic underground utilities without tracer wire will be based primarily on field coordination with the AFE Utilities Division personnel.

With these documents our customers will be able to determine where they have been, where they are and where they are going with their installation master planning program and ultimately improve the quality of life for the soldiers and civilians serving in Korea.



US Army Corps  
of Engineers  
Far East District

"Leaders  
In  
Customer  
Care"

# East Gate Edition

DEC 20 1985

SEOUL KOREA VOL. III NO. 33 DECEMBER 1985

## 즐거운 성탄절과 신년을 축하합니다



# 공병단사령관 연말연시 메시지 보내와

1985년이 지나감과 동시에 본인은 지난 한해 동안 공병단이 이룩한 업무에 대하여 깊은 만족을 느끼는 바입니다.

본인은 우리들이 고객에 봉사하였던 방식을 자랑스럽게 생각하고 있습니다. —장병을 위한 현내식 훈련장과 근무시설을 건설함으로써 조국과 우방에 대한 공헌; 우리가 건설한 시설에서 가족과 함께 휴식시간을 보내는 장병과 그들의 가족에 대한 공헌; 전세계에 산재한 공군과 국방부 산하의 다른 분야에 대한 우리의 공헌.

올해의 연말은 태풍의 피해를 면할 수 있었던 사람들에게 있어서는 더욱 따뜻하고 즐거운 시기가 될것입니다. 우리의 대비책으로 인하여 지난 11월 동부지방을 강타한 태풍때에는 약 15억

불의 피해를 줄일 수가 있었습니다.

우리가 건설한 복지시설에서 그들은 웃고 즐기면서 보다 나은 생활을 하고 있으며, 또한 수백만이 우리가 건설한 수문과 항구를 통과한 제품을 사용함으로써 경제적으로 더욱 윤택한 생활을 할 수가 있게 되었습니다.

재난이 닥쳤을때에 우리 공병단가족은 힘을 합하여 이들에게 구호와 안식처를 제공하였습니다. 우리의 직원은 몇번이라도 필요할때에는 언제나 요구되는 곳에서 근무하여 왔으며, 또한 그들은 언제라도 다시 봉사할 수 있는 기회를 기다리고 있습니다.

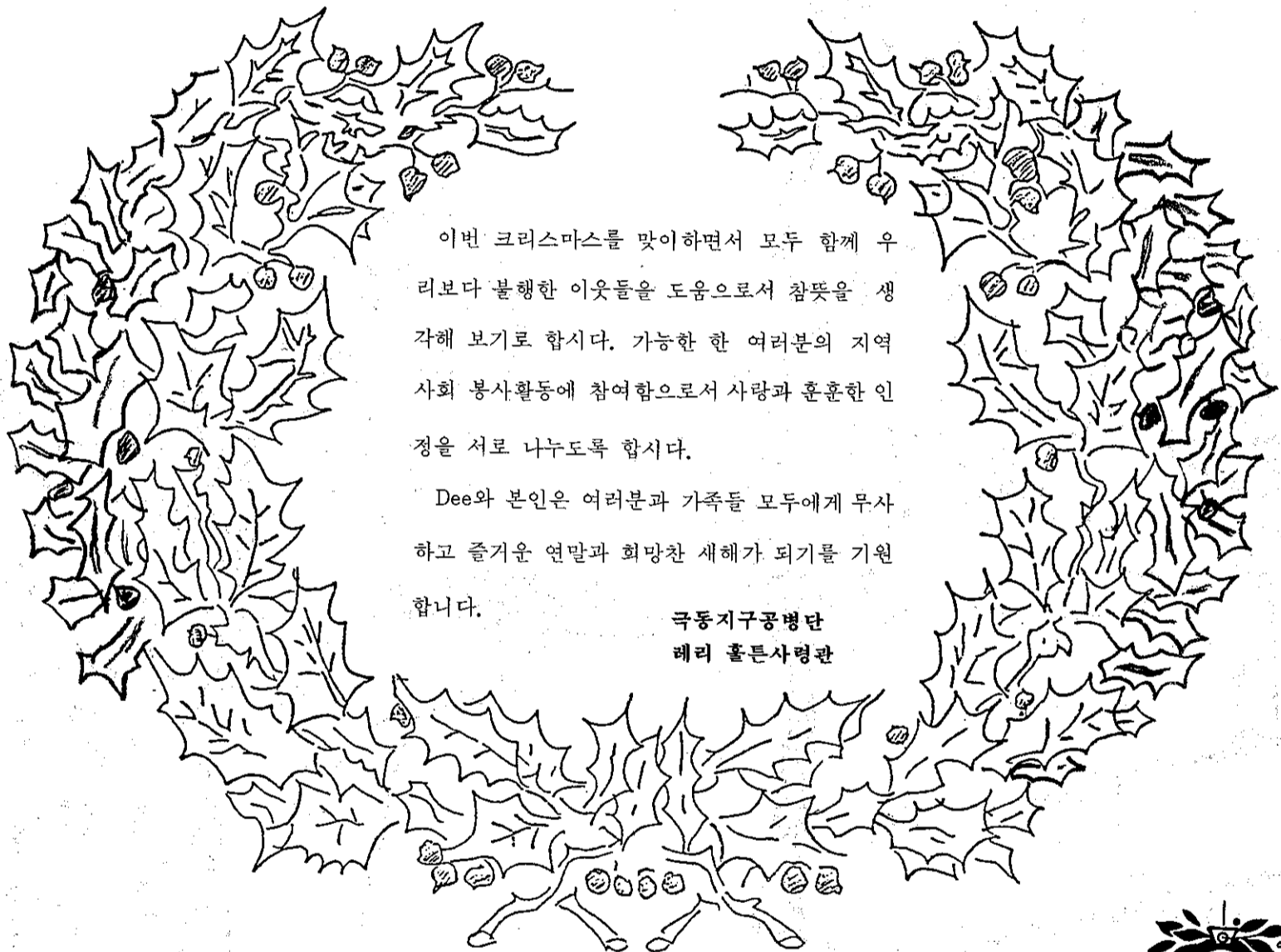
점점 많은 고객들이, 여러분의 종합적인 기술, 우수성에 대한 공헌, 공병단과 고객봉사에 대한

관심, 보다 훌륭한 업무의 완수를 위하여 미국의 기획건축산업분야에서 재능을 개발할 수 있는 능력, 이러한 모든 것에 대하여 치하하고 있습니다.

모두 함께 이룩한 이러한 공적과 기타 다른 업적에 대하여 축하하는 바입니다. 물론 여러분도 본인과 마찬가지로 이렇게 다양한 분야에서 근무하는 우리 공병단 가족을 자랑스럽게 생각할 것입니다.

즐거운 연말휴가기간이 되기를 바라며 아울러 여러분가족과 함께 축복된 새해를 맞이하기 바랍니다.

E. R. Heiberg III 중장  
미육군 공병단사령관



이번 크리스마스를 맞이하면서 모두 함께 우리보다 불행한 이웃들을 도움으로서 참뜻을 생각해 보기로 합시다. 가능한 한 여러분의 지역 사회 봉사활동에 참여함으로써 사랑과 훈훈한 인정을 서로 나누도록 합시다.

Dee와 본인은 여러분과 가족들 모두에게 무사하고 즐거운 연말과 희망찬 새해가 되기를 기원합니다.

극동지구공병단  
레리 홀튼사령관



Arthur Mattingly 일등준위가 FED에 근무시작한 이래 500시간 무사고비행에 대한 표창장을 Larry Fulton 대령으로 부터 수여받고 있다.

이 신문은 미육군규정 360-81조항에 의거, 승인된 비공식 간행물이다. 게재된 모든 견해와 의견은 반드시 미육군성을 대변하는 것은 아니다. 이 신문은 대한민국 서울에 주둔하고 있는 군우 96301 극동지구 미육군성 공병단에 의해서 월간으로 발행되고 있다. 전화번호는 2917-501(미 8 군), 265-7964(일반), 262-1101(AUTO-VON)이다. 발행방법은 옵셋트인쇄로서 매회 950부가 인쇄된다. 구독은 무료이나 반드시 서면으로 신청해야 한다. 게재된 모든 사진은 별도 소유자가 밝혀지지 않는 한, 미육군이 소유한다.

지구공병단장.....레리 B. 홀튼대령  
공보실장.....세론 글로스카우스키  
편집위원.....김재열

# 한국군 공병장교 FED와 함께 근무

최근 7명의 한국군 공병장교가 국동지구공병단과 한국국방부의 상호교환계획에 참가하기 위하여 전

반되었다.

FED측에서는 케니 리씨가 계획

를 담당하고 있으며 한국군측에서

는 노환주소령이 조장으로 책임을

맡고 있다. 노소령 이외의 6명의 한

국군공병장교로서는 임창배소령,

전우식소령, 김동주소령, 김주백소

령, 남우소령, 박문식대위가 함께

이번 계획에 참여하고 있으며 이들

은 모두 엄격히 선발되었다. 노소령

은 전년대 ROTC를 졸업한 나이지

6명은 모두 육군사관학교를 졸업

하였다. 또한 6명의 소령은 모두 한

국군대학을 졸업하였으며, 이중

4명의 소령은 국내대학에서 학

석사학위를 받았으며 인소령은 한

포리다 공과대학에서 석사학위를 받

았다.

이번 계획은 6개월간 실시되는 것

으로서 미공병단이 집행하고 있는

원칙과 업무수행과정의 원활한 이

해를 촉진시키기 위하여 수립되었

다. 기획 및 문서기술분야 이외의 사

향으로서 미육군 공병단내에서의 민

지도자는 선원적으로 타고나는 것인가, 또는

후천적으로 형성되는 것인가? 약 200여년전에 포

랑스의 철학자 블레르트는 이렇게 말하였다.

"통찰할 수 있는 권한은 대이상 자연적으로 물

려받은 혜택이 아니다. 타고나듯이 그것은 고된

노력의 결실이며 용기에 대한 댓가이다."

이런 사람들은 공중에서도 태어날 때부터 다른

사람들을 통찰할 수 있는 능력을 지녔기 때문에

대부분의 사람들이 이들을 지도자라고 칭하기는

하지만 이러한 유형의 사람들은 그리 많지가 않

다. 그러므로 그렇지 못한 우리들도 훌륭한 지

도자의 행동을 본받음으로써, 또는 블레르가

말했듯이 고된 노력의 결실로 인한 지도자로서

의 능력을 개발시킴으로써 위대한 지도자가 될

수가 있는 것이다.

지도자들은 공통적으로 독특한 개성이나 성품

을 지니고 있는가? 이 질문은 모교를 찾아갔던

본인의 한 동창생이 그 학교에서 실시하고 있는

시험문제가 아직도 수년전에 그가 보았던 것과

동일하다는 사실을 알고 놀랐다는 이야기를 나

에게 상기시켜 주고 있다. 그가 옛날의 스승에

게 그 이유를 물었더니 그는 "물론 아직도 시험

문제는 그대로이며 오직 해답만 바뀌었을 뿐"이

라고 대답하였다고 한다.

이 이야기는 개성과 성품에 관한 것을 의미하

다. 아무리 우리가 이러한 특성을 찾아낼려고 노

력한지라도 이러한 특성을 지니지 않고 있는

용한 지도자가 언제나 존재하고 있기 때문이다.

그러나 본인의 의도나 지도자가 공통적인 특

성을 지니고 있지 않다고 말하려는 것은 아니다.

그들은 공통점을 갖고 있다. 몇몇 공통점은 계

발될 수 있기 때문에 여기에서 살펴볼 필요가 있다.

대부분의 지도자들은 다른 사람들에 관하여에

민한 관심을 기울이고 있다. 지도자들은 이러한

관심을 발전시켜 나간다. 또한 자신을 위하여 근

무하고 있는 사람들도 자신이 이러한 관심을 갖

고 있을 것을 기대, 희망하고 있다. 다른 사람

들에게 관심을 보이는 것은 그들이 자신과 자신

이 원하고 있는 것에 관하여 관심을 갖도록 만

드는 최선의 방법이다.

· 대부분의 지도자들은 모험과 파도를 변하는

것을 개의치 않고 있다. 피터 드루커는 다음과

같이 말하였다. "업무수행이 항상 목표에 적응하

는 것만은 아니다. 그것은 오직 자의적인 유

지될 수 있는 서적스연출과 같은 것이다." 훌륭한

지도자일수록 더 많은 파도를 범하기 쉽지만 결과적으

로 그는 더욱 많은 것을 배우게 되는 것이다. 중

요한 사실은 동일한 파도를 두번이상 범하지 말

아야 한다는 점이다. 신뢰를 받지 못하고 있는

지도자는 절대로 파도나 큰 실수를 범한 적은 없

으며, 또한 그가 시도하는 업무에 있어서도 실

수를 해본 적이 없는 사람이다. 그는 진정한 지

도자가 아니거나 "시도해 보았자 별볼일 없을 것"

## 지도자는 실수를 두려워하지 않는다

선하기 위한 계획의 집행에 있어서 공병단역할의 능률성과 효율성을 향

상시킬 수가 있을 것이다.

이 계획은 기획부와 군사부에서

각각 3개월씩 근무하는 것으로

어 있다. 이 기간을 통하여 예산과

기술적인 측면이 강조됨으로써 각

각의 한미기획임무에 관한 공동 이

해가 촉진될 것이다.

한미공동으로 상호관계를 갖고 집

행되고 있는 다양한 계획에 있어서

미공병단과 한국군공병간의 상호협조

가 필요적으로 요구되고 있다. 이번

의 교환계획은 미공병단과 한국 공

군간의 의사소통을 향상시킬 수 있

는 기회가 될뿐만 아니라 한반도내

는 기획이 될뿐만 아니라 한반도내

미공병단의 임무와 이미지를 더욱

촉진시킬 것이다.

이번 계획에 참여하고 있는 한국

공병장교들은 국동지구공병단 직원

들이 언제나 그들의 질문에 성실히

대답해주고 있으며, 또한 새로운 공

법의 적용도 서슴치 않고 있고, 이

변의 참가로 인한 업무경험은 앞으

로 그들의 기획업무판의와 전문적

인 기술력을 향상시키는 데에 많은 도

움을 주게 될 것이라고 말하고 있다.

· 대부분의 지도자들은 타인들에게 충성할 수

있도록 유도하

고 있다. 그들이 자신에게 충성할 수 있도록 유

도한다. 훌륭한 지도자는 실수도 견뎌지 않

을 것이다. 만일 그가 결코 시도하지 않는다면

실수를 범하지 않을 것이라는 물라도 반면에 결코

그림으로 충성스럽고 근면한 직원을 보유하기 위

해서는 우선 충성스럽고 근면한 고용주가 되어

야 하는 것이다. 본인이 한 로널드 레이건 대

통령과 함께 근무하였던 기간중에 반전할 수 있었

던 그의 뛰어난 성격은 충성심이 있었다. 캘리포니

아주에서 그를 보좌하여 재무담당을 맡아 근무

할때 본인이 누구나 할 수 있는 파도를 범하였

다. 본인은 그가 기자회견석상에 나와서 "변

동령은 변 움직이지 않고 있다. 지금도 레이건 대

통령은 변 움직이지 않고 있다. 지금도 레이건 대

통령은 변 움직이지 않고 있다. 지금도 레이건 대

통령은 변 움직이지 않고 있다. 지금도 레이건 대

통령은 변 움직이지 않고 있다. 지금도 레이건 대

통령은 변 움직이지 않고 있다. 지금도 레이건 대

통령은 변 움직이지 않고 있다. 지금도 레이건 대

통령은 변 움직이지 않고 있다. 지금도 레이건 대

통령은 변 움직이지 않고 있다. 지금도 레이건 대

통령은 변 움직이지 않고 있다. 지금도 레이건 대

통령은 변 움직이지 않고 있다. 지금도 레이건 대

통령은 변 움직이지 않고 있다. 지금도 레이건 대

통령은 변 움직이지 않고 있다. 지금도 레이건 대

통령은 변 움직이지 않고 있다. 지금도 레이건 대

통령은 변 움직이지 않고 있다. 지금도 레이건 대

통령은 변 움직이지 않고 있다. 지금도 레이건 대

# FED 성애원 크리스마스파티 후원

지난 12월 17일 토요일 FED직원들은 성애원 어린이들을 위하여 크리스마스 파티를 열어주었다.

이날 오후부터 East Gate 클럽에서 시작된 크리스마스파티는 스파게티 및 크리스마스를 상징하는 과자, 케익, 캔디등으로 꾸집힌 선물이 되었다. 점심식사 후에는 미 8군 한남빌리지 걸 스카웃 대원들이 이날의 행사를 축하하는 판토마임노래를 공연함으로서 한국어린이들을 더욱 즐겁게 하였다. 어떤 때에는 비록 말은 잘 통하지 않았지만 미소와 손짓몸짓으로 함께 노래를 부르기도 하였다.

그러던 중 썬타클로스 할아버지가 나타나자마자 그는 금방 환호하는 어린이들에게 둘러싸였다. 곧 이어서 썬타클로스 할아버지와 그를 돕는 일행은 어린이들에게 선물을 한아름씩 안겨 주었다.

만일 그날 떠날때 어린이들의 얼굴표정에서 무엇인가 조금이라도 느낄 수가 있었다면 모두가 아주 즐거웠던 하루였다는 사실일 것이다.

지난 한해동안 성애원업무를 위하여 함께 힘써 준 FED직원및 이에 관련된 모든 분들에게 감사드립니다.



썬타클로스 할아버지가 어린이들에게 선물을 나누어 주고 있다.



Bob Moody 행정과장이 한어린이에게 크리스마스 트리를 보여주고 있다.



성애원 크리스마스파티의 준비를 위하여 마지막 손질을 하고 있는 FED직원들.



스파게티를 먹으려고 하는 어린이를 도와주고 있는 FED직원.

# 공병단가족 모두 함께 크리스마스파티



초대손님 온애진씨가 이날을 축하하는 노래를 하고 있다.



이건우씨(캠프 케이시)가 8년간 계속하여 사회를 맡는데 대한 감사패를 받고 있다.



고고댄스를 추다 잠깐.



파티가 끝날 무렵 모두 정답게 손을 잡고 "고요한 밤 거룩한 밤"을 합창하고 있다.



크리스마스캐롤을 부르고 있는 FED직원들.



## 새로운 얼굴들



**Thomas Julich** 대위.  
준천 Camp Page 행정사무소장으로 근무. 워싱턴주 타코마로 부터 전임.



**Elizabeth Matkowski** 씨.  
북부지구 공병단사무소 일반행정사원으로 근무. 용산 현병참모실로 부터 전임.



**James McPaul** 씨.  
공사부 부채일자로 근무. 사무디아 라비아 리아드지구 알버틴 공병단 지역사무소로 부터 전임.



**이명희** 씨.  
북부지구 공병단사무소 워드프라세 스 사원으로 근무. 용산 치과진료소로 부터 전임.



**Nora Leggett** 씨.  
공사부 행정보조로 근무. 터키 양카 라주둔 군사고문단으로 부터 전임.



**하대용** 씨.  
자료통합실행과장으로 근무. 용산자료체제지원부대(구 YDPC) 로 부터 전임.



**백길현** 씨.  
구매조달부 비서로 근무. 커뮤니티 가족및 장병 서비스본부로 부터 전임.



**Joseph Stanfield** 씨.  
토목공학기사로써 OEB에 근무. 이리아주 킹스 베이로 부터 전임.

## 매스터 플래닝이란 과연 무엇인가

매스터 플래닝이란 시설에 대한 안내, 시설이 지원할 수 있는 업무, 앞으로의 시설계획및 이러한 목적을 위하여 시설이 필요로 하는것이 무엇인가 하는 것 등에 관한 계획이다.

원래 매스터 플래닝은 지금까지 오랜동안 실시되어왔다. 모든 업무는 자연히 발생되는 것이 아니라 반드시 계획이 있어야만 하는 것이다. 지난 4 년동안 한국에서 진행되었던 수많은 건물의 신축, 폐의시설의 보수및 일반시설의 현대화로 인하여 우리의 기존 매스터 플래닝은 이제 구식이 되어버렸다. 이제는 현대식 기술을 이용하여 계획을 다시 수립하여 우리가 사용하고 있는 시설을 관리하여야 할때가 왔다.

몇가지 진행중인 매스터 플래닝중에서 가장 큰 업무는 한반도에 산재되어 있는 다양한 미육군 시설에 대한 제 1 단계 기초안내지도와 일기롭게 표시되어 세분된 시설지도의 제작에 관한 것이다.

태평양지역에서의 광범위한 국방성 항공측량 및 사진측량을 이용한 지도제작경험으로 인하여 R. M. Towill회사가 이번 계획을 맡게되었다. 두 명의 고문이 항공사진촬영과 항공삼각측량 업무

에 관여하게 된다.

이들은 또한 모든 항공사진촬영과 지상측량및 현지확인업무의 체인을 맡아 한국전역에 산재되어 있는 49개소 미육군 주둔시설에 대한 기초안내및 종합편의시설배치도를 작성한다. 그러나 지역의 크기와 위치문제(비무장지대와 근접)로 인하여 15개소의 시설에 대하여서는 지상측량을 하게 된다. 수백만불에 달하는 이번 계획에 관한 계약은 지난 8월 21일 체결되었다. Towill 회사는 앞으로 570일 이내에 모든 업무를 마칠 계획으로 되어 있다. 최종결과서는 다음과 같게 된다: 위치도(마일리스: 청사진복사를 위하여 투명 한 플라스틱 모조지크기의 판에 실계한 지도): 전체시설이나 밀집되어 있는 여러 시설들을 한 장의 지도에 표시.

일반배치도(마일리스): 25피트 간격으로 등고선을 표시하고 이 사이는 다시 5 피트 간격으로 나누어 점선으로 표시하였다. 이는 다음과 같은 세부적인 배치도를 각각 또는 종합적으로 포함하고 있다. 수목지대, 수송시설, 상하수도시설, 전기 급유및가스, 가로등, 통신시설, 난방및 냉방, 배수시설, 정부후원의 홍수통제관리에 관한

자료, 건물지대, 시설부지, 건설계획및 폭발로부터 안전한 거리설정에 관한 사항등이 모두 이에 포함되고 있다.

종합편의시설배치도(마일리스): 축적 600대 1로서 2피트 간격으로 등고선이 표시되어 있다. 항공사진 모자이크: 각개시설이나 지역별로 표시. (밀집되어 있는 경우는 집단별로)

항공사진을 이용한 지도는 건물이 지상과 접한 선을 따르지 않고 지붕의 선을 따라 제작된다. 이용가능한 기존도면을 기초로 하여 지하에 설치된 편의시설의 위치는 음향탐지기 같은 최 신장비를 이용하여 현지 확인될 것이다. 그러나 표지철선이 설치되어 있지 않은 비철제와 지하 편의 시설은 주로 그 지역에 근무하는 시설공병 대 직원들과 협조하여 확인하게 된다.

이제 우리의 고객은 매스터 플랜이 과연 무엇이며, 무엇을 하고 있으며, 또한 무엇을 할 것인가 알수가 있을 것이다. 이 계획은 앞으로 주한미군의 생활을 더욱 개선시켜 줄 것이다.

**윌리엄 김벌**  
**매스터 플래닝**